

Hotel & Convention Center
matsubara
 PROMOÇÃO **Sushi Bar**
 Almoço Executivo R\$ 25,00
 Brunch - Todo Domingo
 Reservas para Ceia de Natal e Réveillon
 Rua Coronel Oscar Porto, 836 - Paraíso
 São Paulo - SP - Tel: (11) 3561-5000
 reservas@matsubarahotel.com.br

DIRETOR PRESIDENTE
 RAUL M. TAKAKI
 JORNALISTA RESPONSÁVEL
 TAKAO MIYAGUI

信頼の品質と価格
Joia Lorena
 ジョイア ロレーナ 石井宝石店
 SINCE 1972
 Alameda Campinas, 1190 Fones: (55 11)
 Jd. Paulista - São Paulo - SP 3885-4938 / 3885-4656
 www.joialorena.com.br

衆院解散、総選挙へ

民主政権3年に審判

脱原発など争点に与野党激突

【共同】衆院は16日夕の本会議で解散された。これを受け政府は臨時閣議で衆院選日程を「12月4日公示・16日投票」と決定した。各党は事実上の選挙戦に入った。衆院選では3年余りの民主政権が審判を受ける。消費税増税、脱原発、環太平洋連携協定（TPP）といった日本の将来を左右する課題が争点。日本維新の会など「第三極」は躍進を狙う。小選挙区の「1票の格差」は是正されず、憲法改正の議論も進まず。衆院選は民主党政権獲得後初の選挙となる。衆院選は1983年以来となる。



野田佳彦首相は16日午後、衆議院で記者会見し、衆院解散と総選挙の日程を明らかにした。

野田佳彦首相は16日夜の記者会見で、自民党を念頭に「脱原発政治」を掲げ「道半ばのテーマ」を前に進めるのか、政権交代前の古い政治に戻るのか、かかわる選挙だ」と対決姿勢を鮮明にした。衆院選の目標については「比較第1党になるのが何より大事だ」と強調した。衆院選後の政権の枠組みでは、自民、公明両党との連立に消極的な考えを示唆。政策課題との連携にとどめる姿勢をにじませた。民主では消費税増税やTPP交渉参加に反対して離党する議員が続き、政権内の対立が激化。選挙戦の劣勢は否めない。選挙戦の劣勢は否めない。選挙戦の劣勢は否めない。

野田佳彦首相は16日午後、衆議院で記者会見し、衆院解散と総選挙の日程を明らかにした。野田首相は「道半ばのテーマ」を前に進めるのか、政権交代前の古い政治に戻るのか、かかわる選挙だ」と対決姿勢を鮮明にした。衆院選の目標については「比較第1党になるのが何より大事だ」と強調した。衆院選後の政権の枠組みでは、自民、公明両党との連立に消極的な考えを示唆。政策課題との連携にとどめる姿勢をにじませた。民主では消費税増税やTPP交渉参加に反対して離党する議員が続き、政権内の対立が激化。選挙戦の劣勢は否めない。選挙戦の劣勢は否めない。

習近平指導部が発足

「小康社会」建設を確認

【北京共同】中国共産党は16日、新総書記に就任した習近平国家副主席が主宰する初の第18期中央政治局会議を北京で開き、「小康社会」の全面的建設を推進することを確認するなどし、習体制が本格始動した。新華社電が伝えた。会議では、前総書記の胡錦濤国家主席が調和のとれた持続可能な成長を目標とする目的で提唱した「科学的発展観」の重要性についても確認し、前指導部の政策路線を継承していく姿勢を強調した。会議では新指導部選出を受けた党組織や地方トップの人事についても話し合われたとみられる。また16日付の中国各紙によると、習氏は北京の人民大会堂で15日、第18回大会の代表らに重要講話を発表し、「胡氏は率先して党中央の指導ポストを退



15日、北京で胡錦濤国家主席(右)と習近平新総書記(左)が握手する。中国共産党の両氏は共同記者会見(新華社)。

【ワシントン共同】仲井大祐、日本と北朝鮮の両政府は16日、外務省局長級による2日目の協議をモンゴル・ウランバートルで開いた。日本側出席者の杉山晋輔アジア大洋州局長は終了後、崇高な徳性と高潔な人格を体現した。敬意を表す」と述べ、前指導部の潔い引退を称賛した。「院政」を敷かず軍

拉致、継続協議で一致

日朝協議めぐみさんの再調査提起

【ワシントン共同】仲井大祐、日本と北朝鮮の両政府は16日、外務省局長級による2日目の協議をモンゴル・ウランバートルで開いた。日本側出席者の杉山晋輔アジア大洋州局長は終了後、崇高な徳性と高潔な人格を体現した。敬意を表す」と述べ、前指導部の潔い引退を称賛した。「院政」を敷かず軍

【ワシントン共同】仲井大祐、日本と北朝鮮の両政府は16日、外務省局長級による2日目の協議をモンゴル・ウランバートルで開いた。日本側出席者の杉山晋輔アジア大洋州局長は終了後、崇高な徳性と高潔な人格を体現した。敬意を表す」と述べ、前指導部の潔い引退を称賛した。「院政」を敷かず軍

ガザ地上侵攻へ準備

イスラエル兵最大3万人

【エルサレム共同】イスラエル軍は15日夜、パレスチナ自治地区ガザから発射されたロケット弾2発が飛

欧州各国で緊縮抗議デモ

スペインで百万人超参加

【マドリッド共同】欧州各国で14日、緊縮財政に対する抗議行動が行われた。ラホイ政権が厳

樹海

【共同】自民党の安倍晋三総裁は15日、日本商工会議所の岡村正会長らと都内で会談し、環太平洋連携協定（TPP）交渉参加に前向きな意向を示した。

「意見番」の渡部恒三氏が引退へ

【共同】民主党の渡部恒三氏（80）は15日、衆議院議員を引退する意向を表明した。国会内で記者団に「出ません。80歳を理由に挙げた。高

弁護士ら衆院選差し止め提訴

【共同】「1票の格差」訴訟に長年取り組んできた山口弁護士らとのグループは16日、国を相手に、最高裁が「違憲状態」と判断した現行の区割りのまま実施される12月16日の衆院選の差し止めを求め、東京地裁に提訴した。併せて仮の差し止めも申し立て

JAPÃO TRADICIONAL 2013
 AIR CANADA
 Desfrute da época mágica das Cerejeiras! (sakura) "pacote de 16 dias"
MARÇO 26/27/29/30 e 31
ABRIL 01/03/04 e 05
 Tokyo - Osaka - Kyoto - Nara - Kobe - Beppu
 Hiroshima - Nagasaki - Mt.Aso - Okayama
 Miyajima - Atami - Hakone - Mt. Fuji - Kumamoto
 (11) 2187-8989(SP)
 sao@alfainter.com.br
 (03)5473-0541(TOKYO)
 info@alfainter.co.jp
 Pacote Aéreo

JAPÃO
 4 ESTAÇÕES 2013!
 13 Dias de viagem
 Osaka, Kobe, Hiroshima, Miyajima, Seto-Ohashi, Kurashiki, Okayama, Kyoto, Nara, Kanazawa, Shirakawago, Takayama, Hakone & Tokyo.
 Inclui: passagens, hospedagem, traslados, café da manhã em todos os hotéis, 8 almoços e 1 jantar típico japonês, passe de trem de 7 dias comum, guia acompanhantes em português, seguro de viagem (ver condições).
 * Despesas extras e taxas não incluídas no programa.
TUNIBRA TRAVEL
 www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br
 INFORMAÇÕES E RESERVAS: (11) 3346-8200
 Preços por pessoa em apto duplo, sujeitos à alteração e disponibilidade

JAPÃO
 CONSULTE OUTRAS DATAS e DESTINOS nacionais e internacionais
 Partida: 01 de abril e 05 de abril de 2013
 Preços a partir de: US\$ 6.790,00 + TAXAS
 * Valores em dólar americano. Válido Câmbio do dia do pagamento.

JAPÃO
 CONSULTE OUTRAS DATAS e DESTINOS nacionais e internacionais
 Partida: 01 de abril e 05 de abril de 2013
 Preços a partir de: US\$ 6.790,00 + TAXAS
 * Valores em dólar americano. Válido Câmbio do dia do pagamento.

SC州に連続犯罪飛び火

4日で40台強のバス襲撃 受刑者の人権侵害が原因か

政府は刑務所改善を軽視

聖州で急激に増えた殺人やバス焼き討ちが14、15日もエスカレートし、聖州10市で同様の事件が起きたほか、サンタカタリーナ州でも11市で同様の被害が出ている。16日付の報道によると、16日付の報道によると、12日のバス4台の焼き討ちで5人が死亡した。被害が拡大したアララウア市では、14日、40分間、5人が襲撃された。警察官襲撃は13日もクアラリ市で発生し1人が死亡、14日には聖州で2人が銃弾を受けた。



サンタカタリーナ州で焼き討ちにあったバス

14日夜から15日にかけて、聖州では計10市でバスやバス停への放火や殺人などが起き、計14人が死亡した。被害が拡大したアララウア市では、14日、40分間、5人が襲撃された。警察官襲撃は13日もクアラリ市で発生し1人が死亡、14日には聖州で2人が銃弾を受けた。

空港公社に17億レ出資 W杯へ向け遅れ許されず

豪州での学生死亡事件 陪審裁判はなく警官指導

14年のサッカーワールドカップに向けた工事の遅れを挽回するため、政府は13日、空港インフラ業務公社(Infraero)に17億レを出資する見込みと16日付のフォーリー紙が報じている。

17億レアルの大半は、2月の3空港の入れ直し、コンソーシアムが国の支拂うことになっている。金額が戻される予定は、コンソーシアムは初年度末までに12億レアルの支拂い義務があるが、このうちの10億レアルがInfraeroに引き渡されるという。また、17億レアルのうち3億レアルは、Infraeroが数年間で整備する予定の空港は21だが、W杯向けの施設増設だけで23億レアルが必要とされており、同社だけの財力では追いつかないのが現状だ。

豪州での学生死亡事件 陪審裁判はなく警官指導

3月18日未明にオーストラリアで起きた21歳の伯人留学生、ロベルト・クルチチ死亡事件で、豪州司法当局が14日、陪審裁判を行わないとの結論を下した。15日付のフォーリー紙が報じた。クルチチさんは未明に1人、上半身裸でコンビニエンスストアに入り、店員にビスケットをもちろたが、店員にいた人が強盗だと思い警察に通報。警官11人に追われ、電流を流して動きを止める。警官1人が銃を打ち込まれた地面に倒れた後、警官1人が銃を繰り返して打ち込まれる。顔にマススター、ガスを浴びせられるなど、警官が馬車になるなど、豪州司法当局は警官側に行き過ぎた行動があったと見ている。

20日までの「フエリアドン」初日となった16日、聖州西部のシヨッピンク・イグアテミに巨大なサンタクロースが登場した。正確には、サンタ風の赤い衣装に身を包んだ巨大な熊のぬいぐるみだが、靴の高さだけで、両手が届かない高さだ。この熊は早くも大人気で、周囲に長蛇の列が出来上がった。今年のクリスマスの新しき名物だ。

9月の経済活動低下 景気回復のリズムに疑問 欧州は再び景気後退入り

14日に発表した中銀経済活動指数(IBCIBR)によると、9月の経済活動は前月比0.5%縮小し3月以来のマイナス成長となったが、第3四半期は前期比1.5%の成長で、ここ2年間で最大の成長と15日付の報道が報じた。

14年のサッカーワールドカップに向けた工事の遅れを挽回するため、政府は13日、空港インフラ業務公社(Infraero)に17億レを出資する見込みと16日付のフォーリー紙が報じている。

「それで君の意見はどうなんかね、メストレ・ナシブ」 「それなんです、ムンジニョさん...」 髭先をひねって言った。

14日に発表した中銀経済活動指数(IBCIBR)によると、9月の経済活動は前月比0.5%縮小し3月以来のマイナス成長となったが、第3四半期は前期比1.5%の成長で、ここ2年間で最大の成長と15日付の報道が報じた。

14年のサッカーワールドカップに向けた工事の遅れを挽回するため、政府は13日、空港インフラ業務公社(Infraero)に17億レを出資する見込みと16日付のフォーリー紙が報じている。

「それで君の意見はどうなんかね、メストレ・ナシブ」 「それなんです、ムンジニョさん...」 髭先をひねって言った。

サンパウロ	11月17日	18日	19日
最高	22度	24度	27度
最低	14度	15度	16度
天気	曇	晴	曇

中銀レート	11月16日	16時現在
米ドル	2.0798	R\$
売	2.0790	R\$
円相場	0.0255	R\$
買	0.0255	R\$

ガブリエラ

ジョルジアマード作
佐藤三枝訳

(387)

納骨仏壇分譲のご案内

この度、新館大鑑閣内に納骨仏壇を新たに設置いたし皆様方に分譲しています。寸法は32センチx30センチx50センチ(奥行き)です。詳細につきましては曹洞宗佛心寺までお問い合わせ下さい。

曹洞宗両大本山南米別院佛心寺
Rua São Joaquim, 285 - Liberdade - São Paulo - SP
Tel: (11) 3208-4515 / 3208-4345

東洋食品店

新鮮な干蝦、新米、いりこの大・中・小、カラシ、美味しく安い弁当、産地よりの新鮮な野菜、銀杏の実、塩麴(しおこうじ)、生切り餅が入りました。どうぞ御来店下さい!

エスタダントス街三十八番 電話 三三〇九・八八三〇

日本移民の為に生涯を捧げた苦労の歴史 上塚周平の生涯

Historia do UETSUKA SHUHEI R\$ 30,00 ポルトガル語版

ニッケイ新聞社 15周年記念

2冊同時にご購入の方は50レアル

お問合せ・お申込は(11) 3208-3977

RYO MIZUNO

移民事業の先鞭を付け ブラジルをこよなく愛した水野龍の伝記

R\$ 35,00 ポ語版に日本語を併記

国際派日本人養成講座

人物探訪 平成24年10月28日

日本興国のためのキーワード 渡部昇一『日本興国論』を読む

本卦還りした民主党、中国、韓国、北朝鮮からいかに国を守るか。

1. 「本卦還り」

「本卦還り」という言葉がある。「生まれた年の干支と同じ干支の年がくる」という原意から「もともとの本性に戻る」という意味で使われる事があるが、この言葉に関して渡部昇一氏の著書『日本興国論』にはこんな一節がある。

2. 問題の本質を浮かび上がらせるキーワード



菅直人は、学生運動の扇動家だった。デモで警察と乱闘になると、すぐに姿を消してしまう人物だった。



2012年8月10日、竹島に上陸した韓国の李明博大統領 [ライター=共同]

※これを読めば自然に、日本の文化や歴史に関心をもてるような話を毎週掲載しています。より多くの二世の方や日本語学習者に読んでもらい、少しでも日本に興味を持ってもらえるよう、最寄りの日本語学校や日系団体の掲示板に張ったり、普段は邦字紙を読んでいない兄弟や子や孫などに記事を紹介してください。(ニッケイ新聞編集部)

4. 「帝国主義国家」

千島列島は1875(明治8)年に日露間で結ばれた樺太千島条約によって日本領となった。平和的な話し合いによって、双方の合意のもとで国際条約として決められたのである。

5. 「中韓の歴史はイデオロギー」

韓国は領土問題とは何の関係もない「従軍慰安婦問題」を竹島にからめて対日批判を強めている。中国は、尖閣諸島国有化への反発として、満洲事変の発端となった柳条湖事件が起こった9月18日に、全土で抗議デモを起させた。

6. 汚職も中韓の「本卦還り」

中韓のもう一つの「本卦還り」が汚職である。先般、失脚した薄熙来は、重慶市長時代に大規模汚職事件で1500人以上を摘発したが、その後、逆に本人が数億円の不正蓄財と海外送金の嫌疑をかけられた。その反撃のため、薄を失脚に追い込んだ温家宝首相の一族が2千億円規模の蓄財をしてると報道されている。

7. 「コリアン・マネー」の系譜

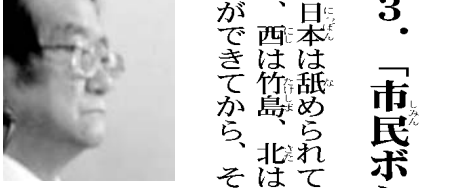
だが、が独立すれば、警察権も確立し、そんなこととはできなくなる。反対しなければならぬ。在日の要求と結びつき、在日の主張、要求をするようになったのが社会党なのである。もちろんそこにコリアン・マネーの流入があったことは想像に難くない。

8. 「日本弱体化」から「日本興国」へ

日本の左翼は、戦後、反核運動を展開して、日本の核武装を阻止する事を目指した。ソ連や中国の核には反対しないのだから、その目指すところは明らかである。一応日本を核武装させない可能性が見えてくる



東電 廃炉へ3兆円調達検討 資本注入で実質国有化へ



渡部昇一氏

尖閣諸島では中国漁船が巡視船に体当たりし、北方領土ではロシアのメドベージェフ

「日本は詰められている」と渡部氏は言う。南は尖閣、西は竹島、北は北方領土。いずれも、民主党政権ができてから、それぞれの相手国にやられ放題である。

「国民」を忌避し、「市民」の政党であろうとするのが、その民主党が政権に就いた、「日本の国士は日本人だけのものではない」という妄言を指摘する。



「日本への旅行をやめよう」などと書かれたプラカードを手に、日本政府による沖繩県・尖閣諸島の国有化に抗議する男性=2012年9月14日、北京の日本大使館前(共同)

「参考文獻」渡部昇一『日本興国論』、致知出版社、平成24年



国会周辺で脱原発訴訟大規模集会 雨の中、8千人が参加 2012年11月1日(共同)

アボガド

サンパウロ 鎌谷 昭

表題は日本式にアボガド、ブラジル式にはアボカテ。木は切つて一定の高さに保つていたが、数年経ち、ハツと気が付いたら木の下の根が成長して、狭い庭の中に倒れ、試験場から種鶏場、ふか場へと変わっていくその躍動感にあふれた時期にそこで働くことができた。

リンス温泉旅行

サンパウロ 萩井 龍雄

9月13日、何時ものメンバーである義弟夫妻、食をする。食後、各自部屋が割り当てられ一休み。14日(金曜日)曇天、午前7時起床、義弟夫妻とカフィー後、ホテルの周りを歩く。その後、クリチバ市より来たダニエラさんと、ダニエラさんの先生が、ダンスエロピカを踊る。

老雄立ち上がる

オリベira 山田 麻雄

今朝、たまたま4時に目が覚めて、TVにその国の乱れを黙って見ています。断たれど知つて納得した。新しい党を作り、国会議員に立候補すると、記者会見が始まる所だった。知らない人達だから、身には参拝すると言っている。酒を飲み、タバコを吸う。



地球はゴニだらけ

ソノカバ 佐瀬 妙子

地球上の生物から出る糞。言うところのゴニ。これは地球内での話。近年宇宙開発を目指している。ロケットと水運に機能している訳では無い。やはり寿命が有る。

地獄で仏(2)

レストロ 金子 国栄

新しい靴を履いて1時間以上も歩き続け、汗で濡れた。サンパウロまでフェスタに来て場所も分からず帰る。気が持たずスッキリしなかつた。子供達に「馬鹿な親父だ」と言われるのは我慢できるが、私が「フェスタに出席させていただけますか」と言った時、喜んだ高橋さんの電話の声、「金子さん辰年の事を皆さんに説明して下さい」と頼

北伯からの国内移住

イヒウナ 瀬尾 正弘

サンパウロ州(以下聖州)の面積は国土の3%。州内26州と直轄地区1の中で最も大きな活況を呈している。聖州は、気候風土も良く、海岸線は風光明媚な観光地や、ゆるやかな発展を遂げている。2010年、混血者となった未裔が多

酒とタバコと人間

ボツランガ 佐藤 太郎

酒とタバコは人間の友。酒を飲み、タバコを吸う。酒を飲み、タバコを吸う。酒を飲み、タバコを吸う。酒を飲み、タバコを吸う。

おねがい

投稿者

名前には必ずふりがなをつけて下さい。紙面の都合で、投稿の一部を削除することがあります。了承ください。

投稿者へのおねがい。名前には必ずふりがなをつけて下さい。紙面の都合で、投稿の一部を削除することがあります。了承ください。

午後3時、水谷ベードの結果発表。男性軍が少し差を勝ちました。大拍手です。口氏、岡本明美さん二人のショーがあり、4時過ぎまで二人の歌を聞かせて頂きました。今夜は、この旅行カンテ・コミゴの人達、大型バス5台の人達の夕食会。ROSA、TOCHのAさんの挨拶の後、紅白という。地球をとり巻く空間に定年となった、つまり役割を終えたロケットのゴニが50万個以上浮遊しているという。宇宙ゴニの存在を知れば、歌の文句じゃ歩こうという時代がやってくる。いつ何時空から物騒な物が落ちてくるか分からない。落ちてくるのはカミナリサンだけではない。地球の都会ではゴニの姉さんで子供さん、お孫さんに恵まれ高橋さんの人柄に相応しい暖かいほほのとした家族の皆さんだった。ちよつと凶々しいと思つたが、お世話になつた小松さんにもフェスタに参加してもらつた高橋さんにお願したら快く承諾して下さい。グアタハラ、カンピーナスから来た人達の中には小松さんの知人が多く話に花が咲いた。友人のスピーチ、高橋さんご家族のスピーチと紹介、そして辰年6人も紹介された。お祝いのケーキカットが行われ最後は原房子先生の各会場でカラオケで賑わい、素晴らしいフェスタは終わった。(終り)

おねがい。投稿者へのおねがい。名前には必ずふりがなをつけて下さい。紙面の都合で、投稿の一部を削除することがあります。了承ください。

オタク数千人が殺到

韓国歌謡曲も大人気に



習字で名前を書く日本語学校のブースには若者が殺到

「エクアドル発」秋山郁美通信員「エクアドル」の若者グループが主催する「Dokkan Ge」...

会場には、アニメグッズや漫画、日本食販売のほか、日本イベントで定番となっているカタカナで名前を書き出すブースが出され、普段は手に入らないお宝商品にキントの「オタク」(漫画アニメ愛好家)が群がった。



コスプレをするエクアドル人青年ら

ト、同主題歌ダンスパレードと盛りだくさんの内容だ。450席の講堂には通路までぎっしりと観客が入り、熱気と歓声が会場を割れんばかり。

「蜂鳥」第24巻第309号がされた。「蜂鳥集」より3句「家中のガラスを磨いて春を呼ぶ」(宇都宮妙子)「アマゾンに墳墓の地とし胡椒摘む」(山口まささ)「老夫婦手をとりあって核狩」(金子一路)、「自註シリズ」(相聞歌)5(「富重かすまき」旅吟カナダ・花づくし)ほか。

「蜂鳥」第24巻第309号がされた。「蜂鳥集」より3句「家中のガラスを磨いて春を呼ぶ」(宇都宮妙子)「アマゾンに墳墓の地とし胡椒摘む」(山口まささ)「老夫婦手をとりあって核狩」(金子一路)、「自註シリズ」(相聞歌)5(「富重かすまき」旅吟カナダ・花づくし)ほか。



伊那忠

第3回

『闇の一日』最終版完成

脇山家が試写会で太鼓判

21日に沖縄県人会で公開

終戦直後の勝者負け抗争の中でも、陸軍予備大佐に自決を迫った上で拳銃により射殺するという異色の「脇山大佐殺害事件」...

脇山家側の気持ちももちろんと盛り込むべきとの強い抗議を受けた。奥原監督は脇山家に取材し、1年かけて全編を編集しなおした。

脇山家関係者は「これなら納得できる。我々の声がかちゃんと反映されている」と口々に喜びあひ、被害者と加害者の両側か



前列中央が礼子さん、左がその妹の加藤美代子さん、右が一郎の長男の嫁鶴枝さん。後列右から3人目が奥原監督、その左が京野吉男さん

0年に交通事故で。わが5年前に3人が死んで、私は専門学校を中退して結婚し、姉妹は親戚に預けられてバラバラに。ずっとテザール(不慮で消えた)と振り返り、でも今は子供5人、孫14人、曾孫7人、私に専門学校の卒業生に恵まれた。あの頃は辛かったけど、今はトウドベン。家族のことがこの映画でコロナの歴史とに。ずっとテザール(不慮で消えた)と振り返り、でも今は子供5人、孫14人、曾孫7人、私に専門学校の卒業生に恵まれた。あの頃は辛かったけど、今はトウドベン。家族のことがこの映画でコロナの歴史とに。

「お知らせ」紙面の都合で本日の県連政敵巡り連載は休載します。

一つの出発点として歴史と成立するとき、そこには必ず正しい記録と多くの証言がある。現代では報道機関の発達に伴い、地球上に起こる大きな出来事はすべて「正しく」報道されて、それが事実の記録として後世に残される。ところが、歴史はすべて事実にもとづいていられるはずのものでありながらしばしば事実が歪められ、別の事実が作り上げられることもある。あるいは後世の歴史家の視点、観念の相違によって表現に差異が生ずることもあって、なかなか認識の定まらない歴史もある。

Beneficência Nipo-Brasileira de São Paulo Hospital Nipo-Brasileiro. サンパウロ日伯援護協会 日伯友好病院. Clínic geral e outras especialidades. Pronto-atendimento 24 horas.

精神科医 Médico - Psiquiatra Dr. SHINITIRO FUJITA. INFÂNCIA · ADOLESCÊNCIA · ADULTO. Rua Madre Cabrini, 355. TEL: (11) 5571-0622

kenko hirose 健康食品. プロポリス・アガリクス専門店. Rua Barão de Iguape, 208 - Liberdade - São Paulo. TEL: (11) 3271-5608

Prof. MINORU Shiatsu・整体・針灸. 腰痛、膝痛、首の痛み、便秘、歯ぎしり、いびき、エスポロン、肩こり、良くなります。TEL: 3251-2210 / 3262-0835

泌尿器科専門 医学博士 山田レナット Dr. RENATO YAMADA. Consultório Médico. Praça Amadeu Amaral, 47 - 12º and. Vela Bista - São Paulo - SP. Tel/Fax: (11) 3251-0051 / 3251-4276

プロポリス専門店 ムラサン健康食品. MURA-SAN COMÉRCIO LTDA. Rua Galvão Bueno, 364 - Box 03. CEP 01506-000 - Liberdade - São Paulo - SP. TEL: (11) 3207-4490

痛みと疲れをいやす 指圧・整体・針灸. 筋肉をほぐし背骨矯正. Rua Galvão Bueno, 57 - Sala 12 - Liberdade. São Paulo - SP. TEL: (11) 3208-5132

Beneficência Nipo-Brasileira de São Paulo Centro Médico Liberdade. サンパウロ日伯援護協会 リベルダーデ医療センター. Clínic geral (sem agendamento na semana e sábado com agendamento). Especialidades médicas, Odontologia, Exames e check-up.

上野さん菓子職人世界一

25歳未満世界大会で優勝

聖市ジウマ大統領も会場に

聖市のアニエービ展示場で14、15日に開催された25歳未満の菓子技術コンクール(世界洋菓子連盟IIPC II主催)で、日本代表として出場した上野実里菜さん(22、長野県新井町)が見事優勝を果たした。昨年ロンドンで開催されたジュニアの世界技能コンクールでも金賞を受賞しており、優勝候補と評されていた上野さんは取材に対し、「周りの人の後押しがあった。経験になればと思っただけで、緊張してプレッシャーだったけど(優勝できて)ほっとした。胸を張って日本に帰ります」と嬉しそうに話した。



見事優勝を果たした上野さん(右から二人目、細川多美子さん提供)

「胸張って日本帰れる」

世界大会には同連盟に加盟する8カ国で選ばれた14人が出場した。大半がヨーロッパ出身者で、アジア圏は日本と台湾のみの中、本場のなみいる強豪を制した。14人の選手は14、15日の2日間、広い会場の一部に設けられた一人ひとりに用意されたガラス張りの調理場で、一日8時間作業を徹した。それぞれ皿盛りデザート、アイスクリーム5種、ト、チョコプレート5種、アイスクリーム、ホールケーキ、飾り細工などを製作し、作品の完成度

「味、見た目、作業の丁寧さや作品のテーマ性、調理場の整頓具合や清潔さなど衛生面なども重視された。上野さんが設定した作品のテーマは「自然の恵み」。一番自信があったという飾り細工は故郷長野県が産地のリンゴや木の葉、頂点にはハチドリをかたどった飾りで仕上げ、美しくバランスの取れた色遣いが目を引いた。1日目は機械のトラブルで作業時間が短くなり、終了時間間際になり、アイスクリームの飾りが取れるなどのアクシデントにも見舞われたが、

聖州ペドロ・デ・トレド市の文化協会が主催する「文協会館修復で祝賀会」が10月21日正午、

文協会館修復で祝賀会

蘇る日系社会の象徴に

近隣の市町村の文協役員を始め、地元は勿論サントス、聖市から駆けつけた元同市在住者約200人が参加し賑わった。

この建物は1930年、「アレクサンダー園」として金城会長の祖父・比嘉スズキチさん等の手で建立された。戦時中は市役所として使用され

休刊のお知らせ

オリヤ

15日が「共和制宣言の日」の祝日だったため、16日付け(金)本紙は休刊でした。15

未経験の方でも「MN Lamen社」が責任を持ってご指導致します。御相談下さい。

20年ぶりの開催に130人

半世紀越しの再会で感激!

公式の行事としては約20年ぶりとなる、福岡県人会の「支部交流会」が11日、聖州モジ市の観光農園「花の杜」を

「3、4年前から言い続けていた願いがやっと叶った」と笑顔を見せる。午前中は会の世話役を務めた藤我博文・本部長を交わす。小坪さんも目を細め、小坪さんも

「彼はよく布を丸めて作ったボールで野球をしたもの。年も近かったし兄弟みたいな存在だった」と当時を振り返った。午後からは「花の杜」は鶴我さん宅で、1961年に家族でバウラーに移住した際のバトロンの息子・小坪勝次さん(69、三井郡)との再会を果たした。「62年にバウラーを出て以来、ちゃんと話すのは50年ぶり。本当に懐かしい」と目を細め、小坪さんも



久しぶりの再会となった大木さんと小坪さん



昼食会の様子

まっすぐに本場に嬉しんでくたさい」と話した。施設内観光や買い物が行われ、大きな盛り上がりを見せた。最後には全員で「ふるさと」を合唱し、会の幕が閉じられた。

スザノから参加した山川ミヨ子さん(71、大宰府市)は「古い知人にも久しぶりに会うことが出来たと笑顔。パウ



会館修復を祝い、蛇味線を奏でる長老達

来賓の祝辞の後、祝賀会が催された。長老達の蛇味線に合わせて、球儀祭りの太鼓・踊りも披露された。みな笑顔一杯、時間の立つのも忘れ、夕方まで続いた。生まれ変わった会館はペドロ・デ・トレド日系社会の拠り所となるだろう。(金子国栄さん通信)

「昼間でも、一人で歩くのは危なくないですか?」との一言が強く印象に残っている。

「一周忌法要のお知らせ」

「求む! 日本語教師」

KAMP (11) 3106-8759
日本の年金の調査と受給
遺産相続・恩給・公証翻訳
Aposentadoria do Japão
Tradução Juramentada
Restituição de Impostos
Av. Liberdade 21, 10º andar, Sala 1012
(地下鉄リベルダーデ駅より徒歩すぐ)
Próximo ao metrô LIBERDADE
日本での手続きは
弁護士・税理士・会計士が致します
営業時間は午前9時~午後5時

NEOVISIE Oftalmologia
中野眼科
ブラジル眼科学会
認定の眼科専門医
5548-7802
白内障・緑内障・糖尿病や高血圧に対しての網膜病、
レーザー光線での近視・遠視・乱視の手術
CIRURGIA de CATARATA, GLAUCOMA, TRATAMENTO de
DOENÇAS da RETINA, CIRURGIA a LASER
日本語が通じて安心出来るスタッフが対応します。
Rua Machado Bittencourt, 205 Cj. 93 Vila Mariana
METRÔ STA. CRUZ 駅より徒歩約2分です。

家庭の**平和、健康**は
ヘルス・プラスから
Tel/Fax: (11) 3271-6304

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL
南米神宮
七五三祝の貸し着物有り
Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino
CEP 04022-000 - São Paulo - SP
Tel: (11) 5575-4783 - www.templxintoista.org.br

サッカーのワールドカップ
アジアカップ最終予選B組第5
戦は14日、各地で行われ、
首位の日本は気温30度を超す
オマーンの首都マスカットで
オマーンを2-1で下し、通算
4勝1分の勝ち点13とした。
来季3月26日開催の
カタールワールドカップに
対して、5大会連続5度
目の本大会出場が決ま

【共同】大相撲九州場所
6日目(16日・福岡国際センター)横綱白鵬は3大関を破った松風山を
はたき込みで下し、大関稀勢の里を寄り倒した
関脇豪栄道とともに初日から6連勝とした。新横綱日馬富士は栃ノ心に寄り倒り、1敗を守った。かど番の2大関は、琴欧洲が鶴竜との大関対決を押し出し、琴奨菊は小結安美錦を寄り倒し、ともに5勝目を挙げた。鶴竜と稀勢の里は2敗へ後退した。

**日本、オマーンに2-1
W杯へ王手、岡崎決勝点**

【共同】大相撲九州場所
6日目(16日・福岡国際センター)の左角松風山が稀勢の里を寄り倒し、大関稀勢の里を寄り倒した。新横綱日馬富士は栃ノ心に寄り倒り、1敗を守った。かど番の2大関は、琴欧洲が鶴竜との大関対決を押し出し、琴奨菊は小結安美錦を寄り倒し、ともに5勝目を挙げた。鶴竜と稀勢の里は2敗へ後退した。

**白鵬、豪栄道が6連勝
稀勢、痛恨の連敗**

【共同】大相撲九州場所
6日目(16日・福岡国際センター)横綱白鵬は3大関を破った松風山を
はたき込みで下し、大関稀勢の里を寄り倒した
関脇豪栄道とともに初日から6連勝とした。新横綱日馬富士は栃ノ心に寄り倒り、1敗を守った。かど番の2大関は、琴欧洲が鶴竜との大関対決を押し出し、琴奨菊は小結安美錦を寄り倒し、ともに5勝目を挙げた。鶴竜と稀勢の里は2敗へ後退した。



白鵬がはたき込みで松風山を下す

大相撲九州場所

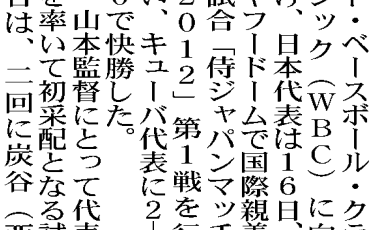
場所	大相撲	結果
1日目	白鵬 vs 松風山	勝利
2日目	白鵬 vs 稀勢の里	勝利
3日目	白鵬 vs 琴歐洲	勝利
4日目	白鵬 vs 豪栄道	勝利
5日目	白鵬 vs 稀勢の里	勝利
6日目	白鵬 vs 稀勢の里	勝利



サッカーW杯最終予選のオマーン戦で後半に決勝ゴール決める岡崎(中央)

最終予選は10チームが2組に分かれて争い、各組2位同士はW杯に出場。3位同士はアジア5位決定戦を行い、勝者は南米予選5位との大陸間プレーオフに臨む。次で決めた監督の話

福島開催に小林会長感慨
復興支援の女子ゴルフ



二回日本2死、炭谷が左越えに先制のソロを放つ

【共同】来季3月に開催される野球のワールド・ベースボール・クラシック(WBC)に向けて、日本代表は16日、ヤフドームで国際親善試合「待ジャパンマッチ2012」第1戦を行う。

【共同】大相撲九州場所
6日目(16日・福岡国際センター)横綱白鵬は3大関を破った松風山を
はたき込みで下し、大関稀勢の里を寄り倒した
関脇豪栄道とともに初日から6連勝とした。新横綱日馬富士は栃ノ心に寄り倒り、1敗を守った。かど番の2大関は、琴欧洲が鶴竜との大関対決を押し出し、琴奨菊は小結安美錦を寄り倒し、ともに5勝目を挙げた。鶴竜と稀勢の里は2敗へ後退した。

【共同】阪神の中村勝
獲得目指す阪神

復興支援の女子ゴルフ
【共同】東日本大震災の復興支援を掲げる女子ゴルフの大活躍者として、福島県いわき市の復興支援を推進する「日本女子ゴルフ協会(JPGA)」が参加し、「ギヤラ

【共同】大相撲九州場所
6日目(16日・福岡国際センター)横綱白鵬は3大関を破った松風山を
はたき込みで下し、大関稀勢の里を寄り倒した
関脇豪栄道とともに初日から6連勝とした。新横綱日馬富士は栃ノ心に寄り倒り、1敗を守った。かど番の2大関は、琴欧洲が鶴竜との大関対決を押し出し、琴奨菊は小結安美錦を寄り倒し、ともに5勝目を挙げた。鶴竜と稀勢の里は2敗へ後退した。

【共同】大相撲九州場所
6日目(16日・福岡国際センター)横綱白鵬は3大関を破った松風山を
はたき込みで下し、大関稀勢の里を寄り倒した
関脇豪栄道とともに初日から6連勝とした。新横綱日馬富士は栃ノ心に寄り倒り、1敗を守った。かど番の2大関は、琴欧洲が鶴竜との大関対決を押し出し、琴奨菊は小結安美錦を寄り倒し、ともに5勝目を挙げた。鶴竜と稀勢の里は2敗へ後退した。

【共同】大相撲九州場所
6日目(16日・福岡国際センター)横綱白鵬は3大関を破った松風山を
はたき込みで下し、大関稀勢の里を寄り倒した
関脇豪栄道とともに初日から6連勝とした。新横綱日馬富士は栃ノ心に寄り倒り、1敗を守った。かど番の2大関は、琴欧洲が鶴竜との大関対決を押し出し、琴奨菊は小結安美錦を寄り倒し、ともに5勝目を挙げた。鶴竜と稀勢の里は2敗へ後退した。

【共同】大相撲九州場所
6日目(16日・福岡国際センター)横綱白鵬は3大関を破った松風山を
はたき込みで下し、大関稀勢の里を寄り倒した
関脇豪栄道とともに初日から6連勝とした。新横綱日馬富士は栃ノ心に寄り倒り、1敗を守った。かど番の2大関は、琴欧洲が鶴竜との大関対決を押し出し、琴奨菊は小結安美錦を寄り倒し、ともに5勝目を挙げた。鶴竜と稀勢の里は2敗へ後退した。

ニッケイ新聞
EDITORIA JORNALISTICA UNIAO NIKKEI LTDA.
Rua da Glória, 332 - Liberdade
CEP 01510-000 - São Paulo - SP
Telephone: (11) 3208-3977
Fax: (11) 3341-6476
www.nikkeishimbun.com.br

【共同】大相撲九州場所
6日目(16日・福岡国際センター)横綱白鵬は3大関を破った松風山を
はたき込みで下し、大関稀勢の里を寄り倒した
関脇豪栄道とともに初日から6連勝とした。新横綱日馬富士は栃ノ心に寄り倒り、1敗を守った。かど番の2大関は、琴欧洲が鶴竜との大関対決を押し出し、琴奨菊は小結安美錦を寄り倒し、ともに5勝目を挙げた。鶴竜と稀勢の里は2敗へ後退した。

【共同】大相撲九州場所
6日目(16日・福岡国際センター)横綱白鵬は3大関を破った松風山を
はたき込みで下し、大関稀勢の里を寄り倒した
関脇豪栄道とともに初日から6連勝とした。新横綱日馬富士は栃ノ心に寄り倒り、1敗を守った。かど番の2大関は、琴欧洲が鶴竜との大関対決を押し出し、琴奨菊は小結安美錦を寄り倒し、ともに5勝目を挙げた。鶴竜と稀勢の里は2敗へ後退した。

【共同】大相撲九州場所
6日目(16日・福岡国際センター)横綱白鵬は3大関を破った松風山を
はたき込みで下し、大関稀勢の里を寄り倒した
関脇豪栄道とともに初日から6連勝とした。新横綱日馬富士は栃ノ心に寄り倒り、1敗を守った。かど番の2大関は、琴欧洲が鶴竜との大関対決を押し出し、琴奨菊は小結安美錦を寄り倒し、ともに5勝目を挙げた。鶴竜と稀勢の里は2敗へ後退した。

No dia 24 de novembro, palestra e tratamento para celebrar o registro de patente do "Wa Nyu Sei Tai" no Salão Nobre do Bunkyo e aguardamos a presença de todos.

中田東洋医学院
CLÍNICA MÉDICA ORIENTAL NAKATA
SADAKAZU NAKATA Phd
CIÊNCIAS ALIADAS DA SAÚDE

和柔整体法 特許取得記念講演を開催致し度く
万障お繰り合わせの上、
多数御来場下さいますようお願い申し上げます
Valor simbólico de R\$ 100,00
Local: Rua São Joaquim, 381 (Salão Nobre) Liberdade - São Paulo - SP

松原ホテル matsubara 毎週・日曜日 12:00~17:00
食べ放題 プランチ 和食/洋食 取り揃えてあります
日本製品のバザーもあります
Rua Coronel Oscar Porto, 836 - Paraíso
São Paulo - SP - Tel: (11) 3561-5000
駐車場無料 (Manobrista付)

BANCO SUMITOMO MITSUI BRASILEIRO S.A.
みんなで止めよう温暖化

岡田・大城不動産 OKADA & OSHIRO IMÓVEIS
TEL: (11) 3272-9885
okada-oshiroiMOVEIS@nethall.com.br

SAÚDE SOBRADO (VILA) 2 DORMITÓRIOS, 1 SALA, 1 COZINHA, 1 BANHEIRO, ÁREA ÚTIL 93m² R\$ 425.000,00
SAO MATEUS SOBRADO 3 DORM., 1 SALA, 1 BANH., 1 COZINHA, GARAGEM P/ 2 CARROS, ÁREA ÚTIL 175m² R\$ 330.000,00
SAÚDE SOBRADO 2 DORMITÓRIOS, 1 SALA, 2 BANHEIROS, 1 COZINHA, GARAGEM, ÁREA ÚTIL 76m² R\$ 350.000,00
PQ. CONTINENTAL CASA+EDICULA 3 DORM., 1 SALA, 2 BANHS., 1 COZ., GARAGEM P/ VÁRIOS CARROS, DIMENSÃO 12x22m R\$ 600.000,00
PAULISTA SALA COMERCIAL 3 SALAS, 2 BANHEIROS, VAGA P/ 2 CARROS, ÁREA ÚTIL 90m² R\$ 6.000,00

Natal Luz de Gramado 21-25 DEZ 1984 em apto duplo
Natal em Florianópolis 21-25 DEZ 2754 em apto duplo
Patagônia Chilena 24-31 DEZ 3500 em apto duplo

ITIRAPINA 11 APTOS. c/ 3 DORM., - CASA c/ 3 DORM., - HDICULA c/ 3 DORM., SALÃO DE FESTA, PISCINA TERMICA, GARAGEM P/ VÁRIOS CARROS, TERRENO 500m² R\$ 1.500.000,00
LIBERDADE APARTAMENTO 1DORMITÓRIO, 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, ÁREA ÚTIL 30M² R\$ 175.000,00
LIBERDADE APARTAMENTO 3DORMITÓRIOS, 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, 3 VAGAS, ÁREA ÚTIL 82M² R\$ 540.000,00
JD. SAÚDE CASA 3 DORM., 1 SALA, 1 COZ., 1 BANHEIRO, GARAGEM P/ 3 CARROS, ÁREA ÚTIL 130m² R\$ 800.000,00
LIBERDADE SALA COMERCIAL 3 SALAS, 3 BANHEIROS, 2GARAGENS, ÁREA ÚTIL 86M² R\$ 5.600,00

求む・日系女性 (管理スタッフ) 40歳以上の方で日本語が出来、パソコンを使える方。
Rua Galvão Bueno, 405 Liberdade São Paulo - SP